



# 滋賀大学

送信先：大津・彦根地区報道機関 全1枚  
報道関係者 各位

## 絵本「へいわって どんなこと？」を ウクライナ語に翻訳・YouTube で動画配信

本学とドニプロ国立大学（ウクライナ）の学生たちが、絵本「へいわって どんなこと？」（作：浜田桂子、出版社：童心社）のウクライナ語への翻訳を完成し、読み聞かせ動画としてYouTubeで配信を行っています。

「Як виглядає мир? (へいわってどんなこと?)」  
— 絵本「へいわって どんなこと？」のウクライナ語読み聞かせ動画配信 —

URL：<https://youtu.be/gKgjc9A3JZU>  
配信期間：2022年6月30日まで（予定）



これは、ロシアのウクライナ侵攻で戦時下にあるウクライナのドニプロ国立大学で日本語を学ぶ学生と本学の学生が協力し4月から進めてきたプロジェクト（OKONOMI PROJECT）です。初回のオンライン打合せには、作者の浜田桂子氏も参加しました。

翻訳作業は、ドニプロ国立大学参加学生の安全に注意しつつ、学生たちがオンラインで議論を交わしながら1語1語丁寧に進めました。読み聞かせの声は学生たち自らの声を録音したものです。

